**Technical Communication 项目要求**

1. **项目描述**

**此项目为小小出版社出版的一本技术传播入门教材，原文朴实无华，平铺直叙，有较多版面设计内容，可学习到许多关于文档设计制作等相关知识和项目管理经验。**

1. **项目内容**

**需翻译Part1 Understanding the Technical Communication Environment(P.1)-Part 2 Planning the Document(P.168)部分**

1. **项目分配**

**需要一名项目经理，多名审校，多名翻译共同完成。每人翻译字数不少于7000字。**

1. **项目时间**

**2018.9.9-2018.10.21**

1. **项目要求**

* **术语：需保证术语统一，并附在术语表中你**
* **软件：需使用翻译软件进行翻译，便于导出术语表**
* **图片：图片内容也需翻译，直接将图片截图，将翻译以表格形式中英对照，附在图片后面。**
* **专有名词：全部采用中文，并附在术语表中。**
* **批注：需要特别解释指出采用批注形式，批注保留。**
* **排版：除在线学习提示内容不翻译外，其他内容尽量翻译，并和原版式相近，实在无法处理，附在最近章节结束后，并用框线标示。**

1. **项目流程**

**在项目经理指导下，需完成翻译，审校，排版等工作。**

1. **项目成品**

* **Word版汉语译文**
* **Pdf版汉语译文**
* **Word版中英双语左右对照（原文在左，译文在右）**
* **Excel版术语表**
* **翻译成品记忆库(Trados为sdltm，可提交memoq翻译记忆库）**
* **翻译项目报告（包括分组，项目安排，项目流程等情况）**

1. **提交方式**

* **注册Github并添加好友suntarliarzn，**
* **好友通过后加入CQUE-Translation-Reoport 2016项目组**
* **在TC翻译项目文件夹中上传资料。**
* **并在CQUE-Translation-Reoport 2016项目组添加自己的文件夹以便后期材料提交。**